

LAMPIRAN 14C (samb)

6. Kami bersetuju bahawa, Tender ini adalah tetap sah dan tidak boleh ditarik balik dalam tempoh enam puluh (60) hari dari tarikh akhir yang ditetapkan untuk mengemukakan tender dan bersetuju bahawa tiada apa-apa terma, syarat atau penetapan lain akan dikenakan oleh kami selepas tarikh tersebut.

We agree that this Tender shall remain valid and shall not be withdrawn within sixty (60) days from the final date fixed for the submission of tenders and agree that no other term, condition or stipulation shall be imposed by us after the said date.

7. Yang bertandatangan di bawah ini bersetuju :
The undersigned agrees that :

- (a) jika Tender ini ditarik balik sebelum tamatnya Tempoh Sah Tender atau apa-apa tempoh lanjutan, atau
if this Tender is withdrawn before the expiry of the Tender Validity Period or any extended period thereof, or
- (b) jika yang bertandatangan di bawah ini mengenakan apa-apa had, syarat atau janji tambahan kepada Tender ini selepas tarikh akhir yang ditetapkan bagi penyerahan tender, atau
if the undersigned imposes any additional term, condition or stipulation to the Tender after the final date fixed for the submission of tenders, or
- (c) jika sekiranya Tender telah disetujuterima, yang bertandatangan di bawah ini enggan dan tidak melaksanakan Perjanjian Subkontrak yang formal atau mendeposit Bon Perlaksanaan sebagaimana dikehendaki oleh Syarat-syarat Subkontrak atau tidak meneruskan Bekalan dan Serah-hantaran Artikel-artikel, maka dalam mana-mana hal itu, tanpa menyentuh apa-apa hak yang ada pada Kontraktor, Kerajaan sentiasa berhak mengambil tindakan tatatertib terhadap yang bertandatangan di bawah ini atau membatalkan pendaftaran yang bertandatangan di bawah ini sebagai Kontraktor/Pembekal Kerajaan, sebagaimana difikirkan perlu oleh Kerajaan.
in the event that the Tender having been accepted, the undersigned refuses and fails to execute the formal Sub-contract Agreement or to deposit the Performance Bond as required by the Conditions of Sub-contract or fails to proceed with the Supply and Delivery of Articles, then in any such event, without prejudice to any right the Contractor may possess, the Government reserves the right to take disciplinary action against the undersigned or to cancel the registration of the undersigned as a Government Contractor/Supplier.